

# ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Liposat<sup>®</sup> / Vibrasat<sup>®</sup>  
Footswitch





**ВАЖНО**

**ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО**

**ЗАПАЗЕТЕ ЗА ПО-КЪСНА СПРАВКА**

© Möller Medical GmbH  
Всички права запазени.

Нито една част от тази документация не може да бъде възпроизведена или превеждана под каквато и да е форма или по какъвто и да е начин без предварителното писмено разрешение на Möller Medical GmbH. Актуалната версия на информацията, спецификациите и илюстрациите, представени в настоящата инструкция за употреба, е обозначена чрез номера на версията на последната страница. Фирма Möller Medical GmbH си запазва правото по всяко време и без предизвестие да прави промени в технологиите, функциите, спецификациите, дизайна и информацията.

Möller Medical GmbH, Васеркупенщрасе 29-31, 36043 Фулда, Германия

## Съдържание

<b>1</b>	<b>Общи указания за безопасност.....</b>	<b>5</b>
1.1	Разяснение на използваните символи за безопасност .....	5
1.1.1	Символи в инструкцията за употреба .....	5
1.1.2	Символи върху уреда .....	5
1.1.3	Допълнителни символи върху търговската опаковка .....	6
1.2	Предупредителни указания .....	6
1.3	Допълнителна информация.....	7
<b>2</b>	<b>Описание на продукта.....</b>	<b>8</b>
2.1	Предназначение .....	8
2.2	Liposat®/Vibrasat® Footswitch .....	8
2.2.1	Liposat®/Vibrasat® Footswitch (1-педален).....	8
2.2.2	Liposat®/Vibrasat® Footswitch (3-педален).....	9
2.3	Включване на Liposat®/Vibrasat® Footswitch.....	9
<b>3</b>	<b>Помощ в случай на неизправност.....</b>	<b>10</b>
<b>4</b>	<b>Отпадък.....</b>	<b>11</b>
<b>5</b>	<b>Условия за съхранение / технически основни данни .....</b>	<b>12</b>

## Общи указания за безопасност

## 1 Общи указания за безопасност

## 1.1 Разяснение на използваните символи за безопасност

Важните указания в настоящата инструкция за употреба са маркирани визуално. Тези указания са предпоставка за изключване на опасностите за пациента, потребителя и трети лица, както и за избягване на повреди или функционални неизправности на уреда.

## 1.1.1 Символи в инструкцията за употреба



Внимание



Указание или помощ

## 1.1.2 Символи върху уреда



Артикул номер



Производствен номер, партида



Уникален идентификатор на медицинско изделие



Медицински изделия



Дата на производство (ГГГГ-ММ-ДД)



Производител



Следвайте инструкцията за употреба

IPX7

Защита срещу силна водна струя или от навлизане на вода при краткотрайно наводнение.

IPX8

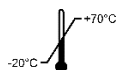
Защита срещу силна водна струя или от навлизане на вода при продължително наводнение.



Връщането и извозването на отпадъка се извършват в съответствие с Директивата на ЕС за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE)

## Общи указания за безопасност

## 1.1.3 Допълнителни символи върху търговската опаковка



Температурно ограничение



Опаковъчна единица



Връщането и извозването на отпадъка се извършват в съответствие с Директивата на ЕС за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE)

**Rx ONLY**

Внимание: Съгласно американското федерално законодателство е допустимо този продукт да се продава само на лекар или по поръчка на лекар.

Допълнителна информация за използваните символи ще намерите на началната страница на уебсайта ни:

[www.moeller-medical.com/glossary-symbols](http://www.moeller-medical.com/glossary-symbols)

## 1.2 Предупредителни указания



- Не е позволена промяна в уредите
- Не бива да попадат течности в частите на уреда, които са под напрежение
- Когато почиствате, внимавайте да не попадне почистващ препарат в щепселните гнезда
- Преди почистване изключете захранващия кабел
- Сменете свързващите кабели от който и да е вид, дори и да са само леко повредени, и се уверете, че не са усукани
- Дръжте кабелите далеч от източници на топлина. Това ще предотврати разтопяване на изолацията, което би могло да доведе до пожар или токов удар
- Не упражнявайте сила при включване на щепселите в щепселните гнезда
- При изваждане на щепселите, не ги издърпвайте за кабела. При изваждане освободете блокировката на щепселите, ако е нужно
- Не излагайте уредите на силна топлина или на огън
- Уредите не трябва да се подлагат на силни удари
- Ако се появи загряване, дим или изпарения, незабавно изключете уредите от мрежата

## Общи указания за безопасност

### 1.3 Допълнителна информация

Спазвайте допълнителната информация и указания в следната инструкция за употреба.

Инструкция за употреба	
Liposat® Pro и Liposat® Pro plus	Vibrasat® Pro
Liposat® power	Vibrasat® power

Таблица 1:  
Препратки за инструкциите за употреба

Всички инструкции за употреба на различни езици се намират на началната страница на уебсайта ни:

[www.moeller-medical.com/ifu-ga](http://www.moeller-medical.com/ifu-ga)

## 2 Описание на продукта

### 2.1 Предназначение

С помощта на Liposat®/Vibrasat® Footswitch уредите от серията на Vibrasat® и Liposat® могат да бъдат управлявани дистанционно.

### 2.2 Liposat®/Vibrasat® Footswitch

Възможно е два Liposat®/Vibrasat® Footswitch да бъдат включени едновременно към уредите (приложимо за уредите Pro). И двете гнезда за свързване на задния панел са равнопоставени и Liposat®/Vibrasat® Footswitch се държат идентично. Контактните гнезда са снабдени с оцветени кръгли маркировки. Ако е възможно, прикрепете съответните цветни кабелни маркировки към кабелите на Liposat®/Vibrasat® Footswitch за надеждно определяне на правилното позициониране.



- Когато включвате щепсела, се уверете, че вдлъбнатината му сочи нагоре и по този начин попада в гнездото на щепсела. Усукването при монтиране води до неправилно функциониране на уредите

Можете да използвате допълнителните маркировки на кабела, за да маркирате цветовете Liposat®/Vibrasat® Footswitch на другите ви устройства от Möller Medical и по този начин да ги различавате по-добре. Liposat®/Vibrasat® Footswitch е равнозначен спрямо възможностите за настройка на устройствата Vibrasat® и Liposat®.

#### 2.2.1 Liposat®/Vibrasat® Footswitch (1-педален)



Фигура 1:  
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (1-педален)

Уредите могат да се задействат и спират чрез натискане на бутона.  
1-педалните Liposat®/Vibrasat® Footswitch имат следните каталожни номера:

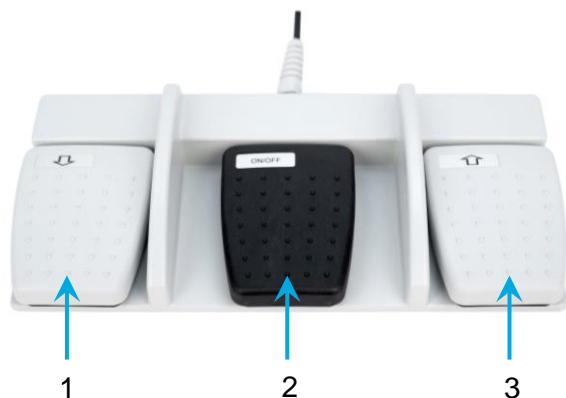
Описание	Каталожен №:
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (1-педален, 2 м дължина на кабела)	93003545
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (1-педален, 5 м дължина на кабела)	00003982

Таблица 2:  
Каталожен номер Liposat®/Vibrasat® Footswitch (1-педален)



## Описание на продукта

### 2.2.2 Liposat®/Vibrasat® Footswitch (3-педален)



Фигура 2:  
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (3-педала)

№	Описание
1	Бутон „Надолу“
2	Бутон „Включено/Изключено“
3	Бутон „Нагоре“

Таблица 3:  
Описание

Чрез задействане на бутона Включено/Изключено уредите могат да се стартират и спират. Чрез бутоните Нагоре и Надолу могат да се регулират вибрациите и скоростта на транспортиране.

3-педалните Liposat®/Vibrasat® Footswitch имат следните каталожни номера:

Описание	Каталожен №:
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (3-педален, 2 м дължина на кабела)	93003517
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (3-педален, 5 м дължина на кабела)	00003981

Таблица 4:  
Каталожен номер Liposat®/Vibrasat® Footswitch (3-педален)

### 2.3 Включване на Liposat®/Vibrasat® Footswitch

Щепселът на Liposat®/Vibrasat® Footswitch и гнездото разполагат с по една направляваща планка. И двете направляващите планки трябва да влизат една в друга, в противен случай могат да се повредят по време на включването.

1. Изравнете направляващите планки на гнездото и щепсела една с друга.
2. Вкарайте щепсела в гнездото, така че направляващите планки да се захванат една за друга - не трябва да се усеща съпротивление.
3. Ако се усеща по-голямо съпротивление, спрете и проверете подравняването на направляващите планки
4. Затегнете на ръка осигурителната гайка
5. Внимателно раздвижване на щепсела може да улесни затягането

**Помощ в случай на неизправност**

### 3 Помощ в случай на неизправност

Крачният превключвател не реагира	Свързващият кабел на крачния превключвател не е свързан или е свързан грешно. Проверете щепселната връзка.
Ако нито една от посочените мерки не доведе до успех, свържете се с центъра за техническо обслужване на Möller Medical GmbH.	

**Център за техническо обслужване на Möller Medical GmbH:**

**Möller Medical GmbH**

Васеркупенщрасе 29-31  
36043 Фулда, Германия

Тел. +49 (0) 661 / 94 19 5 – 0  
Факс +49 (0) 661 / 94 19 5 – 850  
[www.moeller-medical.com](http://www.moeller-medical.com)  
[info@moeller-medical.com](mailto:info@moeller-medical.com)

**Техническо обслужване**

Тел.: +49 (0) 661 94195- 108  
Факс: +49 (0) 661 94195- 850  
Имейл: [service@moeller-medical.com](mailto:service@moeller-medical.com)



**Отпадък****4 Отпадък**

Този уред съдържа материал, който трябва да бъде предаден за отпадък, за да се защити околната среда. За него е приложима европейската директива 2012/19/ЕС за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE2). Ето защо този уред е маркиран със символа на зачеркнат контейнер на колелца върху типовата табела.

Изпратете обратно уредите, които вече не се използват на Möller Medical GmbH. Това гарантира, че изхвърлянето на отпадъка се извършва в съответствие с националната реализация на директивата WEEE.

**Условия за съхранение / технически основни данни****5 Условия за съхранение / технически основни данни****Артикул номер**

Liposat®/Vibrasat® Footswitch (1-педален, 2 м дължина на кабела)	Кат. ном. 93003545
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (1-педален, 5 м дължина на кабела)	Кат. ном. 00003982
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (3-педален, 2 м дължина на кабела)	Кат. ном. 93003517
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (3-педален, 5 м дължина на кабела)	Кат. ном. 00003981

**Размери**

Liposat®/Vibrasat® Footswitch (1-педален)	ширина x височина x дълбочина: 140 мм x 45 мм x 105 мм	+ (дължина на кабела) + (2 м / 5 м)
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (3-педален)	ширина x височина x дълбочина: 290 мм x 55 мм x 134 мм	+ (дължина на кабела) + (2 м / 5 м)

**Тегло**

Liposat®/Vibrasat® Footswitch (1-педален, 2 м дължина на кабела)	0,300 кг
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (1-педален, 5 м дължина на кабела)	0,400 кг
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (3-педален, 2 м дължина на кабела)	1,200 кг
Liposat®/Vibrasat® Footswitch (3-педален, 5 м дължина на кабела)	1,300 кг

**Указания за транспортиране и съхранение**

Температура	-10 °C до +50 °C
Влажност на въздуха	< 90 % отн. влажност
Размери на опаковката Liposat®/Vibrasat® Footswitch (1-педален)	ширина x височина x дълбочина: 80 мм x 250 мм x 140 мм
Размери на опаковката Liposat®/Vibrasat® Footswitch (3-педален)	ширина x височина x дълбочина: 320 мм x 55 мм x 215 мм

**Експлоатационни условия**

Температура	+10 °C до +40 °C
Влажност на въздуха	30 до 75 % отн. влажност
Атмосферно налягане	70,1 kPa – 101,3 kPa (3000-0 m NN)

**Условия за съхранение / технически основни данни****Клас на защита**

Liposat®/Vibrasat® Footswitch (1-педален) IP X7 (по смисъла на IEC 60601-1)

Liposat®/Vibrasat® Footswitch (3-педален) IP X8 (по смисъла на IEC 60601-1)



Каталожен номер на  
указанията за употреба  
(REF) 93008351



Möller Medical GmbH  
Васеркупенщрасе 29-31  
36043 Фулда, Германия

Тел. +49 (0) 661 / 94 19 5 – 0  
Факс +49 (0) 661 / 94 19 5 – 850  
[www.moeller-medical.com](http://www.moeller-medical.com)  
[info@moeller-medical.com](mailto:info@moeller-medical.com)

